

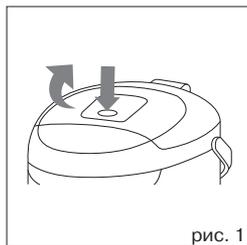
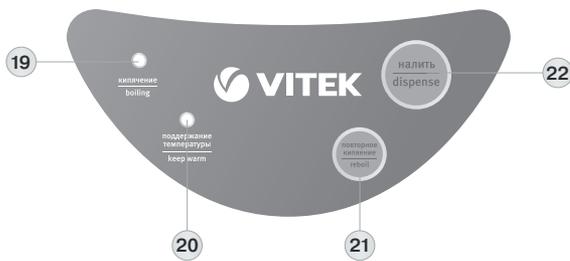
VT-1196 W

Thermopot

Термопот

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	11
KZ Пайдалану нұсқасы	15
UA Інструкція з експлуатації	19



ТЕРМОПОТ VT-1196 W

Электрический чайник-термос (термопот) предназначен только для кипячения воды. Для того, чтобы правильно и безопасно пользоваться электроприбором, внимательно изучите данное руководство.

ОПИСАНИЕ

1. Отметка необходимости долива воды «MIN»
2. Шкала уровня воды
3. Кнопка включения подачи воды
4. Носик слива воды
5. Панель управления
6. Клавиша открывания крышки
7. Ручная помпа для подачи воды
8. Отверстия выхода пара
9. Фиксатор крышки
10. Блокировка ручной помпы
11. Съёмная верхняя крышка
12. Ручка для переноски
13. Уплотнительная прокладка
14. Отметка максимального уровня «FULL»
15. Корпус
16. Разъём для подключения сетевого шнура
17. Сетевой шнур
18. Поворотная подставка

Панель управления

19. Индикатор режима кипячения воды
20. Индикатор режима поддержания температуры «KEEP WARM»
21. Кнопка включения кипячения и включения повторного кипячения воды «REBOIL»
22. Кнопка включения подачи воды «DISPENSE» (налить)

Внимание!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации термопота внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке,

причинению вреда пользователю или его имуществу.

Во избежание риска поражения электрическим током

- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска удара электрическим током не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не используйте устройство в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте термопот в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Ставьте термопот на ровную и устойчивую поверхность, не помещайте устройство на край стола.
- Запрещается располагать устройство вблизи стен или рядом с мебелью, расстояние от устройства до любых поверхностей должно составлять как минимум 30 см.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевой шнур мокрыми руками, это может привести к удару электрическим током или к травме.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не свешивался со стола и не касался горячих поверхностей.
- При отсоединении сетевого шнура от электрической розетки держитесь за вилку, а не за сам шнур.
- Запрещается включать устройство без воды.
- Используйте термопот только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить в нём любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды был не ниже минимальной и не выше максимальной отметки.
- Запрещается доливать воду в термопот во время кипячения или сразу после кипячения.
- Запрещается наполнять термопот водой непосредственно из водопроводного

РУССКИЙ

крана, для наполнения термопота используйте подходящую посуду.

- Не роняйте и не наклоняйте устройство.
- Не оставляйте включённое устройство без присмотра.
- Во время кипячения воды не открывайте крышку и не осуществляйте подачу воды.
- Не вращайте устройство из стороны в сторону во время включения подачи воды.
- Надёжно закрывайте крышку, но не прилагайте для этого чрезмерных усилий.
- Не подносите руку и не наклоняйтесь над отверстиями выхода пара, это может привести к ожогу. Не закрывайте отверстия для выхода пара какими-либо посторонними предметами.
- Во время кипячения воды не поднимайте устройство за ручку для переноски, так как можно получить ожог от выходящего пара. Не открывайте крышку устройства во время кипячения и сразу после закипания воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям термопота.
- Будьте осторожны при переносе устройства, наполненного кипятком.
- Запрещается переносить термопот, взявшись за клавишу открывания крышки.
- Перед сливом оставшейся воды дайте устройству остыть, затем снимите крышку термопота и слейте воду.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость. Если вы устройством не пользуетесь, а также перед чистой отключайте термопот от электрической сети.
- Не помещайте термопот в посудомоечную машину.
- Прежде чем убрать термопот на длительное хранение, а также перед чистой отключите устройство от электрической сети, слейте воду и дайте устройству остыть и высохнуть.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу устройства, к сетевому

шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы устройства.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети до 8 лет или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките термопот из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность термопота, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.

- Откройте крышку (11), нажав на клавишу (6) и взявшись за неё (рис. 1).
 - Залейте в термопот воду, используя подходящую посуду; не превышайте отметку максимального уровня воды (14) «FULL», максимальный уровень указан на внутренней поверхности колбы термопота.
 - Вставьте разъём сетевого шнура (17) в гнездо (16) на корпусе термопота, а вилку сетевого шнура вставьте в электрическую розетку. Термопот включится в режим кипячения, при этом на панели управления (5) загорится индикатор (19) «BOILING».
 - После того, как вода закипит, термопот переключится в режим поддержания температуры, при этом загорится индикатор (20) «KEEP WARM».
 - Подставьте подходящую посуду под носик слива воды (4), нажмите на кнопку подачи воды (22) «DISPENSE» и слейте воду из термопота.
 - Вы можете также осуществить подачу воды, используя ручную помпу (7), предварительно установив клавишу блокировки ручной помпы (10) в положение «».
 - Для предотвращения случайного нажатия на ручную помпу установите клавишу блокировки ручной помпы (10) в положение «».
 - После использования отключите устройство от электрической сети, для этого извлеките вилку сетевого шнура (17) из электрической розетки и извлеките сетевой шнур из гнезда (16).
 - В закрытом положении крышки (11) нажмите на фиксатор (9) и, держась за клавишу (6), снимите крышку по направлению вверх.
 - Аккуратно наклоните термопот и слейте из колбы остатки воды.
- Примечание:** Для удаления посторонних запахов прокипятите и слейте воду 2-3 раза.
- Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов паром и горячей водой.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОПОТА

- Откройте крышку (11), нажав на клавишу (6) и взявшись за неё (рис. 1).
- Используя подходящую посуду, залейте в термопот воду, не превышайте отметку максимального уровня воды (14) «FULL», указанную на внутренней поверхности колбы термопота.
- Вставьте разъём сетевого шнура (17) в гнездо (16) на корпусе термопота, а вилку сетевого шнура вставьте в электрическую розетку. Термопот включится в режим кипячения, при этом на панели управления (5) загорится индикатор (19) «BOILING».
- После того, как вода закипит, термопот переключится в режим поддержания температуры, при этом загорится индикатор (20) «KEEP WARM».
- Вы можете включить повторное кипячение через некоторое время после закипания воды, когда устройство находится в режиме поддержания температуры и на панели управления горит индикатор (20) «KEEP WARM». Нажмите на кнопку (21) «REBOIL», при этом загорится индикатор (19) «BOILING».
- Во время использования термопота следите за тем, чтобы уровень воды не опустился ниже отметки (1) «MIN» и не был выше отметки максимального уровня (14) «FULL». Если уровень воды опустится ниже отметки (1) «MIN», откройте крышку (11) и долейте воду.
- Сливайте кипячёную воду в подходящую посуду, подставив её под носик (4).
- Подача горячей воды осуществляется при нажатии и удержании кнопки (22) «DISPENSE».
- Подачу воды можно осуществить, нажав, например, кружкой на кнопку включения подачи воды (3).
- Вы можете также осуществить подачу воды, используя ручную помпу (7), предварительно установив блокировку ручной помпы (10) в положение «».
- После использования отключите устройство от электрической сети, для этого извлеките вилку сетевого шнура (17) из электрической розетки и извлеките сетевой шнур из гнезда (16).
- Для слива оставшейся воды дождитесь полного остывания устройства. В закрытом положении крышки (11) нажмите на фиксатор (9) и, держась за клавишу (6), снимите крышку по направлению вверх.
- Аккуратно наклоните термопот и слейте из колбы остатки воды.
- Чтобы установить крышку (11) на место, нажмите на фиксатор (9), вставьте металлическую ось крышки (11) в паз фиксатора (9) и отпустите фиксатор (9).

РУССКИЙ

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети, дайте термопоту остыть и слейте воду.
- Протрите внешнюю поверхность термопота мягкой влажной тканью, после чего вытрите его насухо. Не используйте для чистки термопота металлические щётки, абразивные моющие средства и растворители.
- Не погружайте корпус термопота, сетевого шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Запрещается помещать термопот в посудомоечную машину.

Пятна на внутренней поверхности термопота

При воздействии различных примесей, содержащихся в воде, внутренняя металлическая поверхность может изменить свой цвет.

- Для удаления пятен смочите салфетку лимонной кислотой или столовым уксусом и протрите внутреннюю поверхность колбы термопота.
- Для устранения привкуса лимонной кислоты или уксуса вскипятите воду и слейте её. Повторите процедуру несколько раз до полного устранения запаха и привкуса.

Удаление накипи

- Накипь, образуемая внутри термопота, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.
- Для удаления накипи наполните колбу термопота до отметки максимального уровня

(14) «FULL» водой с разведённым в ней столовым уксусом в пропорции 2:1. Доведите жидкость до кипения и оставьте её на ночь. Утром слейте жидкость, наполните термопот водой до отметки максимального уровня (14) «FULL», прокипятите и слейте воду, при необходимости повторите промывку термопота дважды.

- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников, при этом необходимо строго соблюдать инструкцию по их применению.
- Регулярно очищайте термопот от накипи.

Комплект поставки

Термопот – 1 шт.
Сетевой шнур – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Мощность: 750 Вт
Максимальный объём воды: 4 л

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014